

Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию

для специалистов

VIESSMANN

Vitotrans 353

Тип PBS

Модуль свежей воды для настенного монтажа

Тип PZS

Модуль свежей воды с циркуляционным насосом ГВС и распределительным комплектом обратной магистрали для монтажа на буферной емкости отопительного контура

Указания относительно области действия инструкции см. на последней странице.

VITOTRANS 353



Указания по технике безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.
- Первичный ввод в эксплуатацию должен осуществляться организацией, смонтировавшей установку, или авторизованным ею специалистом.

Предписания, требующие выполнения

- Местные предписания по монтажу
- Законодательные предписания по предупреждению несчастных случаев
- Законодательные предписания по охране окружающей среды
- Положения Объединения отраслевых страховых союзов
- Соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, DVGW и VDE.
 - Ⓐ ÖNORM, EN и ÖVE
 - ⒸH SEV, SUVA, SVTI, SWKI и SVGW

Работы на установке

- Обесточить установку (например, с помощью отдельного предохранителя или главным выключателем) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.



Внимание

Электростатические разряды могут стать причиной повреждения электронных компонентов.

Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.

Ремонтные работы



Внимание

Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается из соображений эксплуатационной безопасности установки. Неисправные элементы должны быть заменены оригинальными деталями производства Viessmann.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали



Внимание

Запасные и быстроизнашивающиеся детали, не прошедшие испытание вместе с установкой, могут ухудшить эксплуатационные характеристики. Монтаж не имеющих допуска элементов, а также неразрешенные изменения и переоборудования могут отрицательным образом повлиять на безопасность установки и привести к ограничению гарантийных прав. При замене следует использовать исключительно оригинальные детали производства фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

Оглавление

1. Информация	Утилизация упаковки	4
	Условные обозначения	4
	Применение по назначению	5
	Информация об изделии	5
2. Подготовка монтажа	Подключения, тип PBS	6
	■ Вывод подключений влево	6
	Подключения, тип PZS	7
	■ Вывод подключений влево	8
	Указания по монтажу	8
3. Последовательность монтажа	Тип PZS: Монтаж на буферной емкости	9
	Тип PBS: Монтаж на стене	9
	Монтаж комплекта циркуляции	10
	Тип PBS: Монтаж распределительного комплекта обратной магистрали	10
	Подключения отопительного контура	11
	■ Обозначения в примере установки	11
	■ Монтажная схема	11
	Подключения в контуре ГВС	12
4. Электрические подключения	Подключение системы выравнивания потенциалов здания	14
	Подключение датчиков	14
	Повторный монтаж теплоизоляции	14
5. Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание	Этапы проведения работ	15
6. Спецификации деталей	Заказ деталей	19
	Спецификация деталей, тип PBS	20
	Спецификация деталей, тип PZS	22
7. Элементы	Кривые насоса	24
8. Протоколы	Протокол ввода в эксплуатацию	25
9. Технические характеристики	Технические данные	26
	Размеры	27
	Макс. объемный расход отбираемой воды	28
10. Приложение	Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация	29
11. Свидетельства	Декларация безопасности	30

Утилизация упаковки










Сдать отходы упаковки на утилизацию согласно законодательным предписаниям.

DE: Используйте систему утилизации отходов, организованную фирмой Viessmann.







AT: Используйте законодательную систему утилизации отходов ARA (Altstoff Recycling Austria AG, номер лицензии 5766).

CH: Отходы упаковки утилизируются фирмой-специалистом по отопительной/вентиляционной технике.

Условные обозначения

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дальнейшими данными
	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
	Область под напряжением
	Учитывать в особенности.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком. или ▪ Звуковой сигнал
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Установить новый элемент. или ▪ В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. Запрещается утилизировать элемент с бытовым мусором.

Последовательности выполнения работ по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техобслуживанию приведены в разделе "Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техобслуживание" и обозначены следующим образом:

Символ	Значение
	Последовательности выполнения работ по первичному вводу в эксплуатацию
	При первичном вводе в эксплуатацию не требуется
	Последовательности выполнения работ по осмотру
	При осмотре не требуется
	Последовательности выполнения работ по техобслуживанию
	При техобслуживании не требуется

Применение по назначению

Прибор разрешается монтировать только в отопительных установках между буферной емкостью отопительного контура и контуром ГВС. По причине конструктивного исполнения прибор разрешается монтировать и эксплуатировать только в вертикальном положении. Необходимо соблюдать указанные в этой инструкции технические предельные значения.

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых системах в соответствии с EN 12 828/DIN 1988 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Буферные емкости отопительного контура предназначены исключительно для воды качества питьевой воды.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности.

Неправильным обращением также считается изменение элементов системы относительно предусмотренной для них функциональности.

Необходимо соблюдать законодательные нормы, в особенности относительно гигиены приготовления горячей воды.

Информация об изделии

Модуль химической очистки воды для приготовления горячей воды по принципу проточного нагревателя.

Компактный и полностью смонтированный узел со следующими компонентами:

- Контроллер с предварительно выполненными соединениями и настройками
- Пластинчатый теплообменник
- Датчик объемного расхода для точного измерения расхода в контуре ГВС
- Энергоэффективный насос с регулированием частоты вращения в отопительном контуре

- Запорные вентили со встроенным обратным клапаном
- Тип PBS: Настенное крепление
- Тип PZS:
 - Встроенный циркуляционный насос ГВС
 - Встроенный распределительный комплект обратной магистрали
 - Монтажная консоль, трубопроводы и соединительные детали для подключения к буферной емкости отопительного контура

Исполнения

Тип	Производительность	Первичный насос	Циркуляционный насос ГВС
PBS	До 25 л/мин	Wilо Yonos PARA ST 7,0	Комплект циркуляции (принадлежность) с Wilо Yonos PARA Z 7,0
PZS	До 25 л/мин	Wilо Yonos PARA ST 7,0	Wilо Yonos PARA Z 7,0

Производительность согласно процедуре проверки SPF:

- Показатель мощности 1 (ПМ 1)
- При настроенной температуре горячей воды 45 °С
- При температуре подачи теплоносителя 60 °С
- При температуре холодной воды на входе 10 °С

Подключения, тип PBS

Указание

Встроенный предохранительный клапан Vitotrans 353 не заменяет предохранительный клапан установки контура ГВС согласно DIN 1988-300.

Вид спереди при открытой теплоизоляции с подключениями с правой стороны (состояние при поставке)

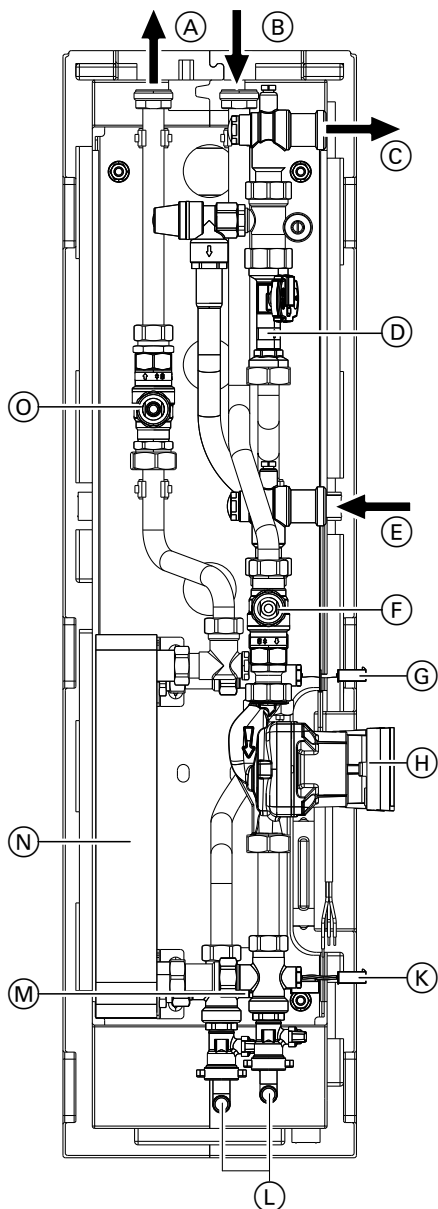


Рис. 1

- Ⓐ Отопительный контур: обратная магистраль G 1, наружная резьба
- Ⓑ Отопительный контур: подающая магистраль G 1, наружная резьба
- Ⓒ Контур ГВС: горячая вода G 1, наружная резьба
- Ⓓ Датчик объемного расхода, Grundfos VFS
- Ⓔ Контур ГВС: холодная вода G 1 (с воздухоотводчиком), наружная резьба
- Ⓕ Шаровой кран с обратным клапаном
- Ⓖ Датчик температуры холодной воды/обратной магистрали циркуляционной линии S4 (Т-ХВ/Датч. цирк.)
- Ⓗ Первичный насос PWM1
- Ⓚ Датчик температуры подающей магистрали отопительного контура S1 (Т-ПОД)
- Ⓛ Кран наполнения и опорожнения со штуцером для шланга
- Ⓜ Датчик температуры горячей воды S2 (Т-ГВ)
- Ⓝ Пластинчатый теплообменник
- Ⓞ Шаровой кран

Расстояние от трубопроводов до стены:

- Контур ГВС: 107 мм
- Отопительный контур: 67 мм

Указание

Вывести выпускную линию предохранительного клапана согласно DIN 1988-300.

Вывод подключений влево

Подключения Ⓒ и Ⓔ выборочно могут быть выведены из прибора вправо (состояние при поставке) или влево. Для вывода подключений влево следует выполнить следующие действия:

1. Открутить накидную гайку на подключениях Ⓒ и Ⓔ.

2. Повернуть подключения на 180°.

3. Затянуть накидную гайку на подключениях Ⓒ и Ⓔ.

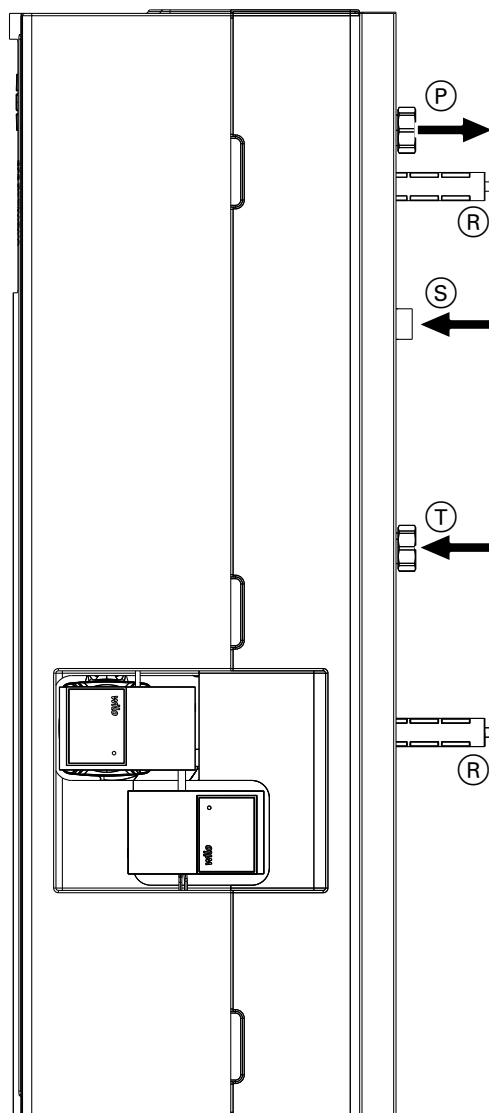
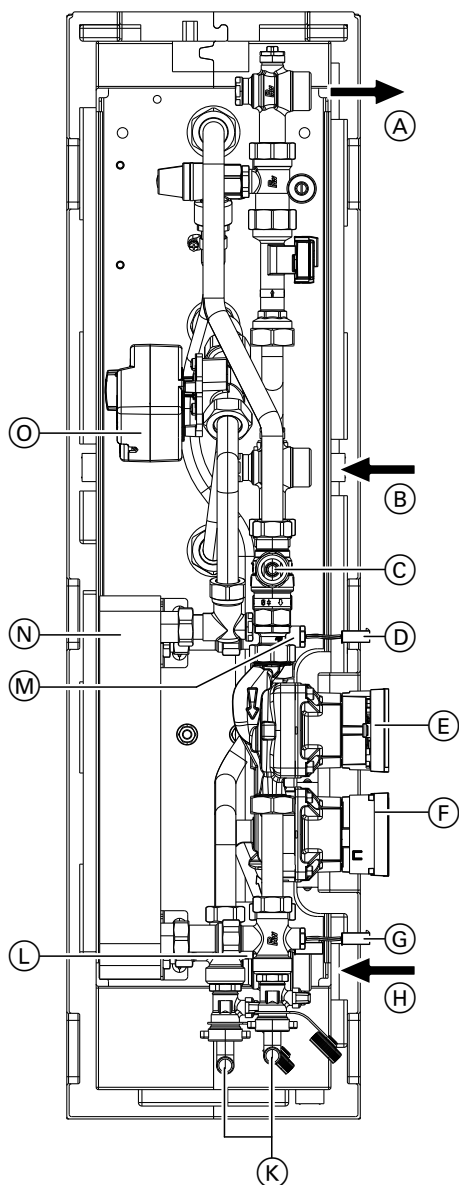
Подключения, тип PZS

Указание

Встроенный предохранительный клапан Vitotrans 353 не заменяет предохранительный клапан установки контура ГВС согласно DIN 1988-300.

Вид спереди при открытой теплоизоляции с подключениями с правой стороны (состояние при поставке)

Вид сбоку при закрытой теплоизоляции



- | | | | |
|---|--|---|---|
| Ⓐ | Контур ГВС: горячая вода G 1, наружная резьба | Ⓒ | Шаровой кран с обратным клапаном |
| Ⓑ | Контур ГВС: холодная вода G 1 (с воздухоотводчиком), наружная резьба | Ⓓ | Датчик температуры подающей магистрали отопительного контура S1 (Т-ПОД) |
| Ⓒ | Шаровой кран с обратным клапаном | Ⓔ | Циркуляция |
| Ⓓ | Датчик температуры холодной воды/обратной магистрали циркуляции S4 (Т-ХВ/Т-цирк.-обр.маг.) | Ⓚ | Кран наполнения и опорожнения со штуцером для шланга |
| Ⓔ | Первичный насос PWM1 | Ⓛ | Датчик температуры горячей воды S2 (Т-ГВ) |
| Ⓛ | Вторичный насос PWM2 (циркуляционный насос) | Ⓜ | Тройник с обратным клапаном |
| Ⓜ | Тройник с обратным клапаном | Ⓝ | Пластиновый теплообменник |
| Ⓝ | Пластиновый теплообменник | Ⓞ | 3-ходовой клапан распределительного комплекта обратной магистрали |
| Ⓞ | 3-ходовой клапан распределительного комплекта обратной магистрали | | |

Подключения, тип PZS (продолжение)

- Ⓟ Отопительный контур: подающая магистраль G 1, внутренняя резьба
- Ⓡ Держатель для крепления на буферной емкости отопительного контура
- Ⓢ Отопительный контур: дополнительная обратная магистраль для температурозависимого расслоения
- Ⓣ Отопительный контур: обратная магистраль G 1, внутренняя резьба

Указание

Вывести выпускную линию предохранительного клапана согласно DIN 1988-300.

Вывод подключений влево

Подключения Ⓐ, Ⓑ и Ⓜ выборочно могут быть выведены из прибора вправо (состояние при поставке) или влево. Для вывода подключений влево следует выполнить следующие действия:

1. Открутить накидную гайку на подключениях Ⓐ, Ⓑ и Ⓜ.

2. Повернуть подключения на 180°.

3. Затянуть накидную гайку на подключениях Ⓐ, Ⓑ и Ⓜ.

Указания по монтажу



Опасность

Вследствие нежелательной циркуляции в точки водозабора может поступать горячая вода с температурой до 90 °С. Опасность ожога

- Заказчик не должен устанавливать собственные насосы между Vitotrans 353 и буферной емкостью.
- Не подключать Vitotrans 353 к распределительному коллектору отопительного контура.
- Не устанавливать термостатный смесительный автомат.



Внимание

Вещества, содержащие минеральные масла (например, смазка), повреждают уплотнительные элементы, изготовленные из ЭПДМ. Избегать контакта с веществами, содержащими минеральные масла. Использовать только не содержащие минеральных масел смазочные вещества на основе силикона или полиалкилена.

Тип PZS: Монтаж на буферной емкости



Инструкция по монтажу буферной емкости отопительного контура

Тип PBS: Монтаж на стене



Внимание

Неправильно выбранное место монтажа может привести к повреждению прибора. Место для монтажа должно быть сухим, защищенным от замерзания и иметь достаточно высокую несущую способность.

- Трубопровод следует выполнить по Тихельману.
- Макс. общая длина трубопроводов отопительного контура: 4 м

Указание

Указанные параметры являются лишь рекомендациями и не могут заменить профессиональное проектирование.

Vitotrans 353, тип	Первичный контур (отопительный контур)		Вторичный контур (контур ГВС)	
	Сталь	Медь	Специальная сталь	Медь
PBS	DN32	35 x 1,5	28 x 1,2	28 x 1,5

Указание для этапа 1:

Использовать прилагаемый шаблон для сверления.

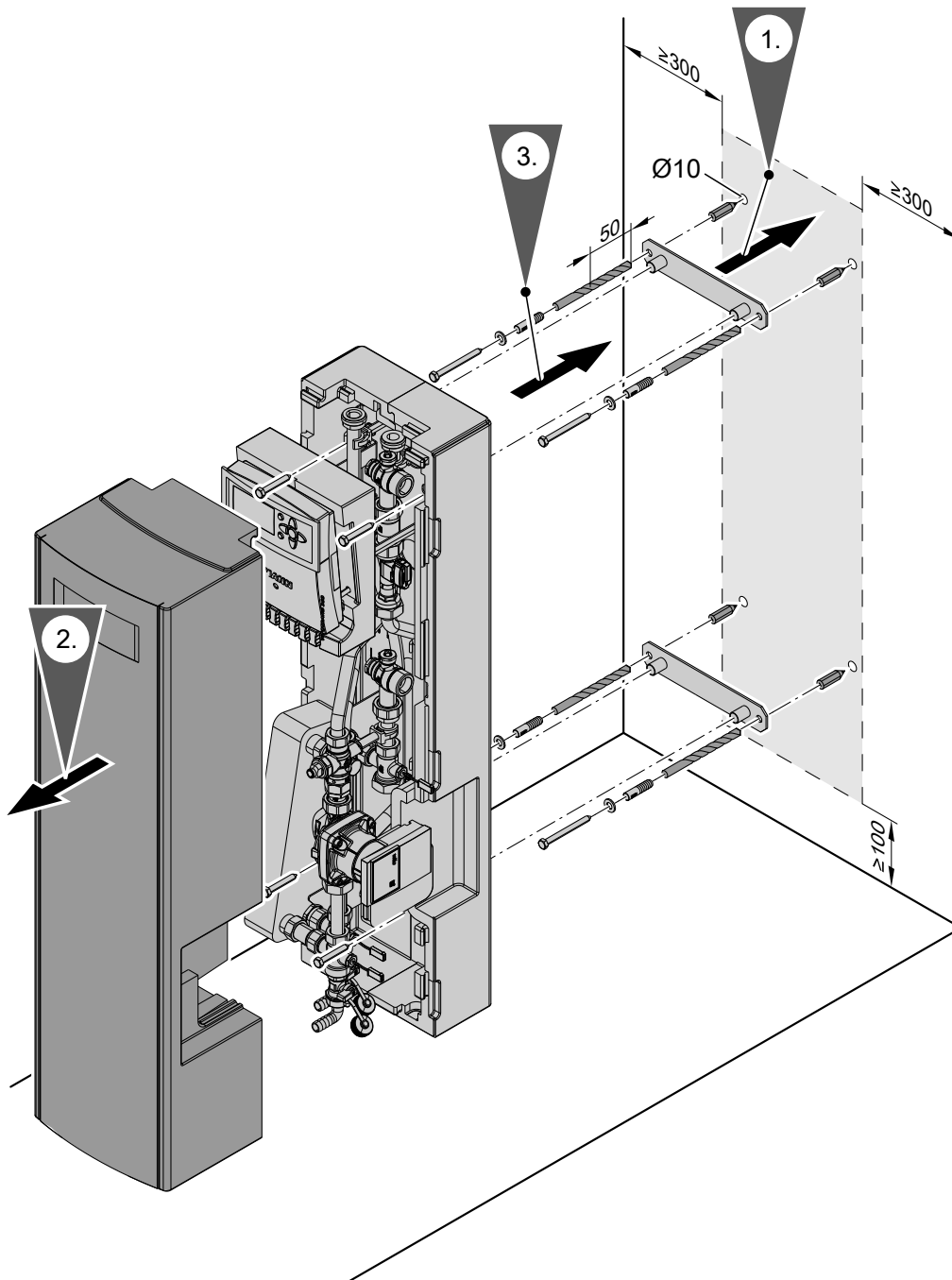




Рис. 2

Монтаж комплекта циркуляции

 Монтаж: Инструкция по монтажу комплекта циркуляции

Тип PBS: Монтаж распределительного комплекта обратной магистрали

 Монтаж: Инструкция по монтажу распределительного комплекта обратной магистрали

Подключения отопительного контура

Обозначения в примере установки

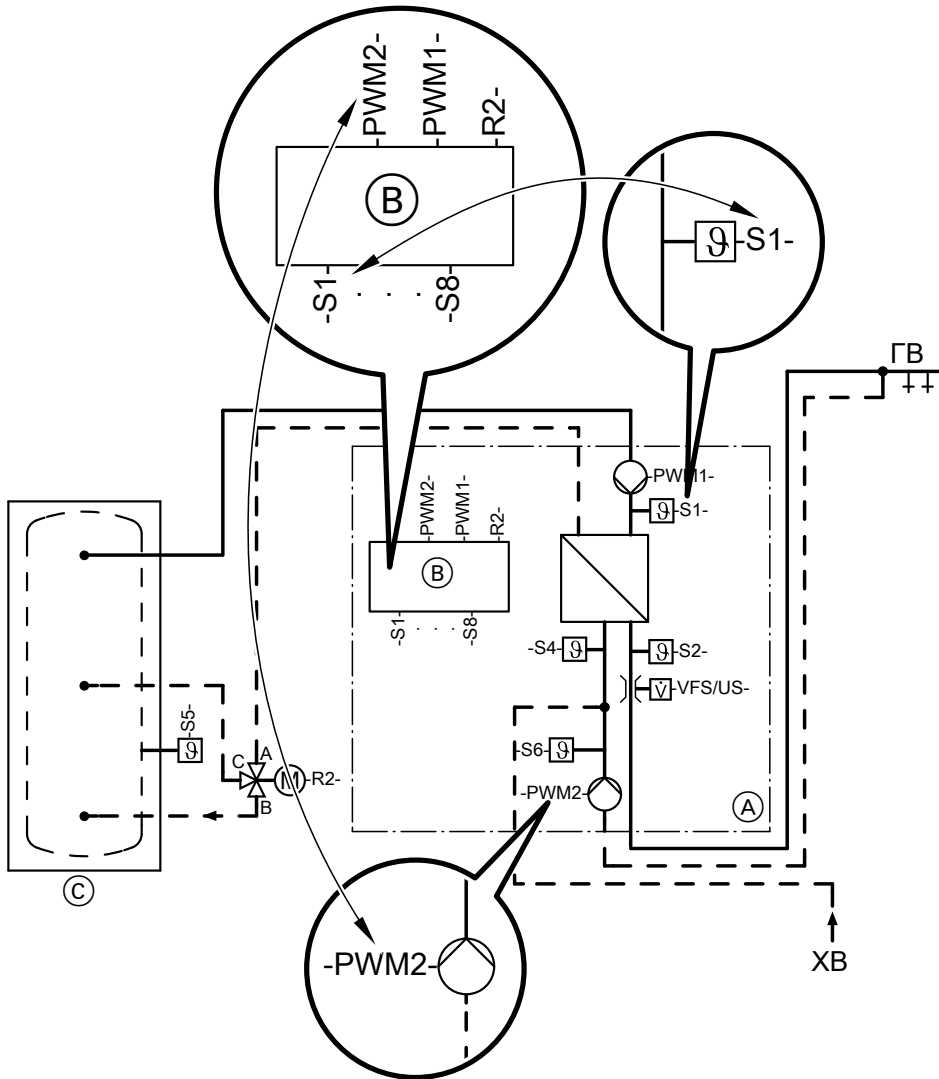


Рис. 3

Монтажная схема

- Внимание**
 При потерях давления в контуре гидравлики оптимальная регулировка не обеспечивается. В отопительный контур не следует устанавливать шламоотделители, грязеуловители или смесители.

Подключения отопительного контура (продолжение)

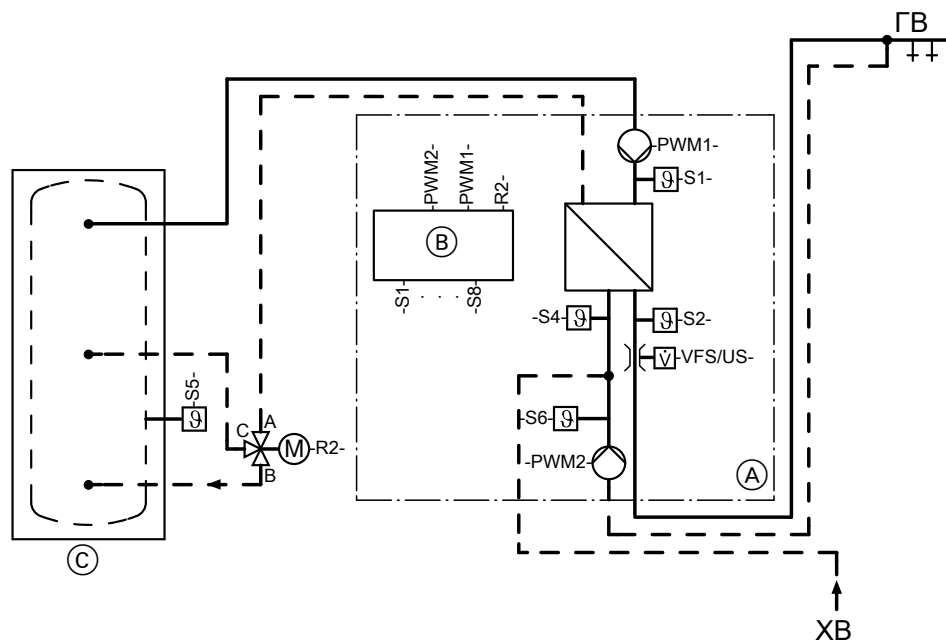


Рис. 4 Тип PBS

- | | | | |
|------|---|--------|---|
| (A) | Vitotrans 353 | S2 | Датчик температуры горячей воды (Т-ГВ) |
| (B) | Контроллер в Vitotrans 353 | S4 | Датчик температуры холодной воды (Т-ХВ) или обратной магистрали циркуляции (Т-ХВ/Т-Цирк.-обр. маг.) |
| (C) | Буферная емкость отопительного контура | S5 | Опционально: Дополнительный датчик температуры емкостного водонагревателя для зависимого от температуры расслоения воды в обратной магистрали |
| XB | Холодная вода | S6 | Опционально: Датчик температуры обратной магистрали циркуляционной линии (Т-Цирк.-обр. маг.) |
| ГВ | Горячая вода | VFS/US | Датчик объемного расхода |
| PWM1 | Первичный насос | | |
| PWM2 | Вторичный насос (для типа PBS: только с комплектом циркуляции, принадлежность) | | |
| R2 | Только для типа PBS: Распределительный комплект обратной магистрали, принадлежность (3-ходовой переключающий клапан G1) | | |
| S1 | Датчик температуры подающей магистрали отопительного контура (Т-ПОД) | | |

Подключения в контуре ГВС

- !** **Внимание**
Скачки давления могут повредить прибор. Если в подключенных точках отбора возможно возникновение скачков давления (например, вследствие использования смывных кранов, стиральных или посудомоечных машин), то вблизи устройства, вызывающего скачки давления, следует установить гидравлический амортизатор.
- При использовании воды с жесткостью > 3,75 моль/м³ (21 °dH) использовать Vitotrans 353 только без циркуляции.
 - При выполнении подключений контура ГВС соблюдать стандарты DIN 1988 и DIN 4753 (☑): предписания SVGW).
 - Уплотнить кран опорожнения на патрубке опорожнения и проверить его работу.
 - Продувочный трубопровод провести от внутреннего предохранительного клапана из Vitotrans 353.
 - Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.

Подключения в контуре ГВС (продолжение)

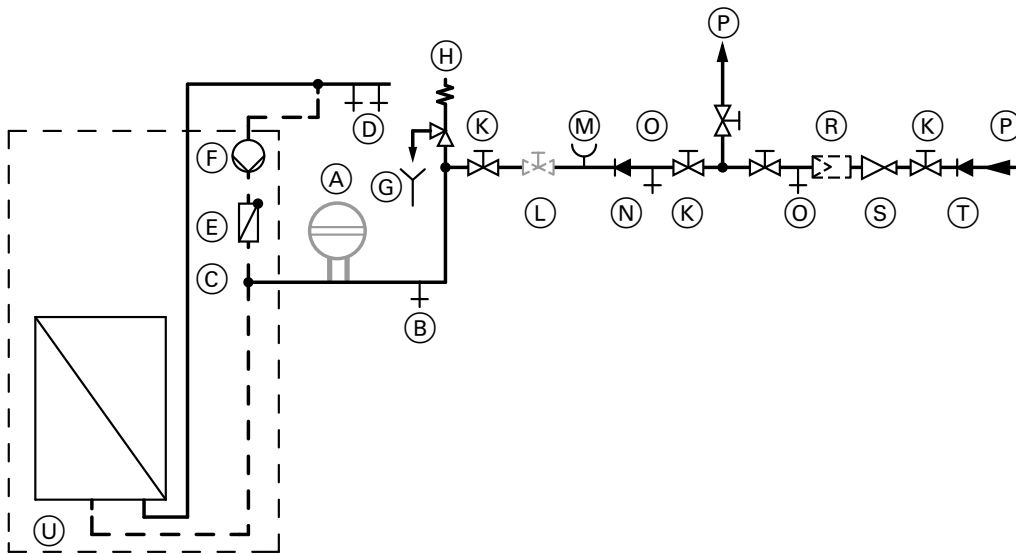


Рис. 5

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (A) Мембранный расширительный бак (B) Опорожнение (C) Циркуляционный трубопровод (D) Горячая вода (E) Подпружиненный обратный клапан <ul style="list-style-type: none"> ■ Тип PZS: встроенный ■ Тип PBS: компонент комплекта циркуляции (принадлежности) <p>! Внимание
Использование неправильных циркуляционных насосов может привести к повреждениям прибора. Необходимо использовать только комплект циркуляции из прайс-листа Viessmann.</p> <ul style="list-style-type: none"> (F) Циркуляционный насос ГВС <ul style="list-style-type: none"> ■ Тип PZS: встроенный ■ Тип PBS: компонент комплекта циркуляции (принадлежности) | <ul style="list-style-type: none"> (G) Контролируемое выходное отверстие выпускной линии (H) Предохранительный клапан, предоставляет заказчик (K) Запорный клапан (L) Клапан регулирования расхода (M) Подключение манометра (N) Обратный клапан (O) Опорожнение (P) Холодная вода (R) Фильтр воды в контуре ГВС (S) Редукционный клапан (T) Обратный клапан / разделитель труб (U) Vitotrans 353 |
|---|---|

Электрические подключения

Подключение системы выравнивания потенциалов здания

Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями подключения, установленными местным предприятием энергоснабжения.

Ⓢ: Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями, установленными местными предприятиями водо- и энергоснабжения.

Подключение датчиков

Датчики предварительно подключены к контроллеру.
К контроллеру заказчик дополнительно может подключить датчики.



Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию контроллера

Повторный монтаж теплоизоляции

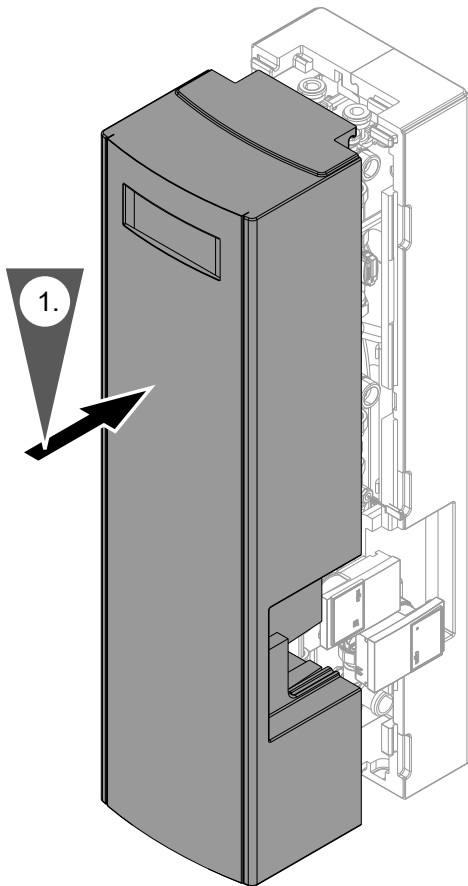


Рис. 6



Этапы проведения работ

	Операции по первичному вводу в эксплуатацию	
	Операции по осмотру	
	Операции по техническому обслуживанию	стр.
	1. Обесточить установку.....	16
	2. Проверка прочности электрических подключений	
	3. Подключение контроллера к сети электропитания.....	16
	4. Наполнение отопительного контура и удаление воздуха.....	16



Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

Обесточить установку

Перед выполнением работ на установке ее следует обесточить (например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя). Проверить отсутствие напряжения в установке.




Внимание

Электростатические разряды могут стать причиной повреждения электронных компонентов.

Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.

Проверка прочности электрических подключений

Подключение контроллера к сети электропитания

 Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию контроллера

Наполнение отопительного контура и удаление воздуха

Вода для наполнения

Vitotrans 353 предъявляет требования к теплоносителю в соответствии с VDI 2035 и ÖNORM H5195-1.



Внимание

Скачки давления могут повредить прибор. Все вентили **открывать медленно**, чтобы избежать возникновения скачков давления.

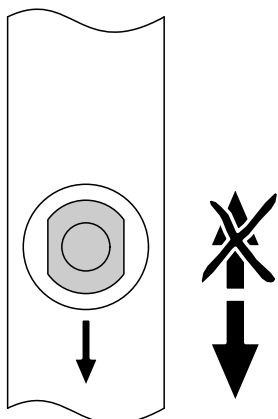
Внимание

Наполнение установки водой несоответствующего качества способствует образованию накипи и коррозии и может вызвать повреждения прибора.

- Тщательно промыть отопительную установку перед наполнением.
- Заливать исключительно питьевую воду.

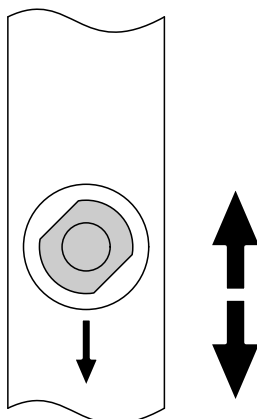
Положения обратного клапана в шаровом кране (A):

Положение 0°



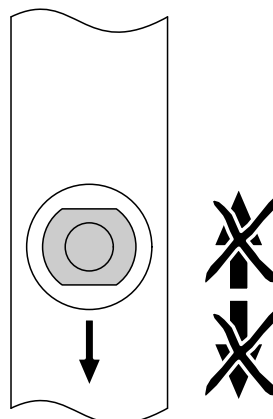
Обратный клапан активен, протекание происходит только в направлении потока

Положение 45°



Обратный клапан не активен, протекание происходит в обоих направлениях

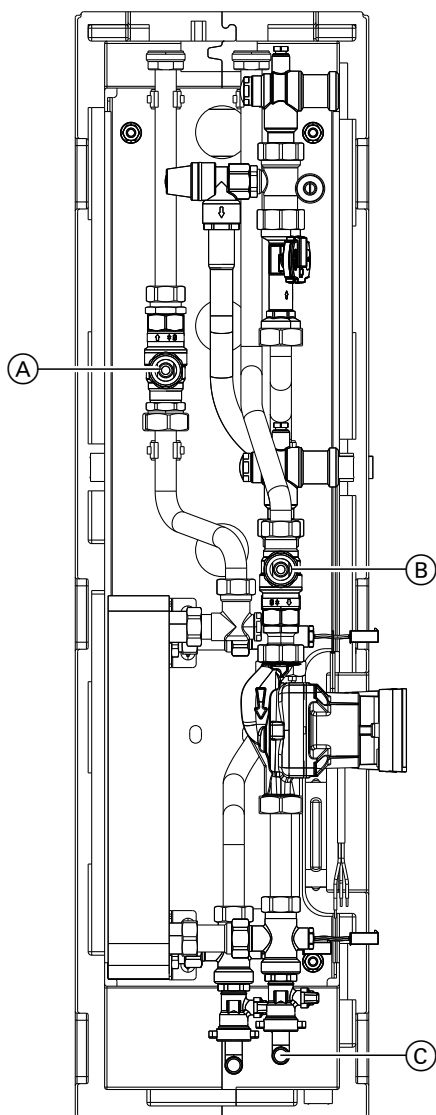
Положение 90°



Шаровой кран закрыт



Тип PBS



1. Только для типа PBS:
Шаровый кран (A) перевести в положение 45°.
2. Открыть шаровый кран (B) (положение 0°).
3. Наполнить буферную емкость до достижения рабочего давления мин. 1,5 бар (0,15 МПа).

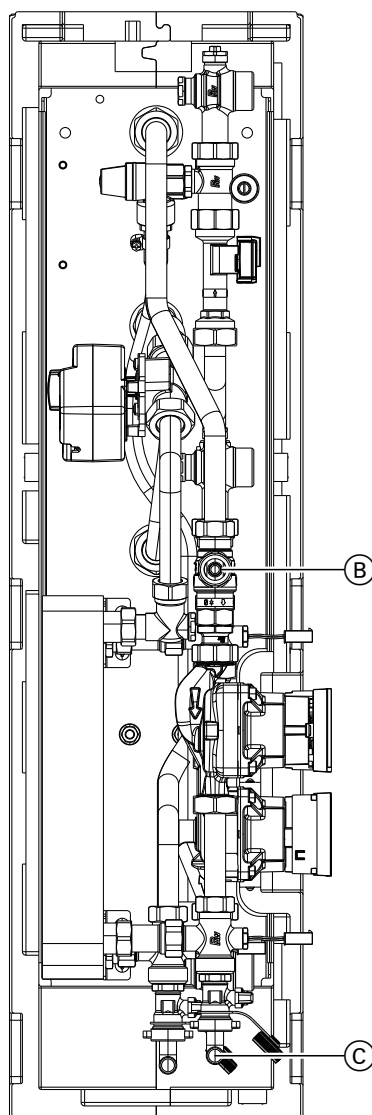
Указание

Решающим фактором для давления дополнительно являются параметры давления в системе, обусловленные конструкцией, а также компоненты отопительной установки.



Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию буферной емкости отопительного контура

Тип PZS



4. Подключить шланг к крану наполнения и опорожнения (C). Осторожно удалить воздух их установки с помощью крана наполнения и опорожнения (C).
5. Закрыть кран наполнения и опорожнения (C).
6. Закрыть шаровый кран (B) (положение 90°).
7. Только для типа PBS: Открыть шаровый кран (A) (положение 0°).
8. Осторожно удалить воздух их установки с помощью крана наполнения и опорожнения (C).
9. Закрыть кран наполнения и опорожнения (C).
10. Проверить и при необходимости увеличить рабочее давление буферной емкости.





11. Полностью открыть шаровые краны (A) и (B) (положение 0°).
12. Подключить Vitotrans 353 к сети электропитания и включить:



Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию "контроллера Vitotrans 353"



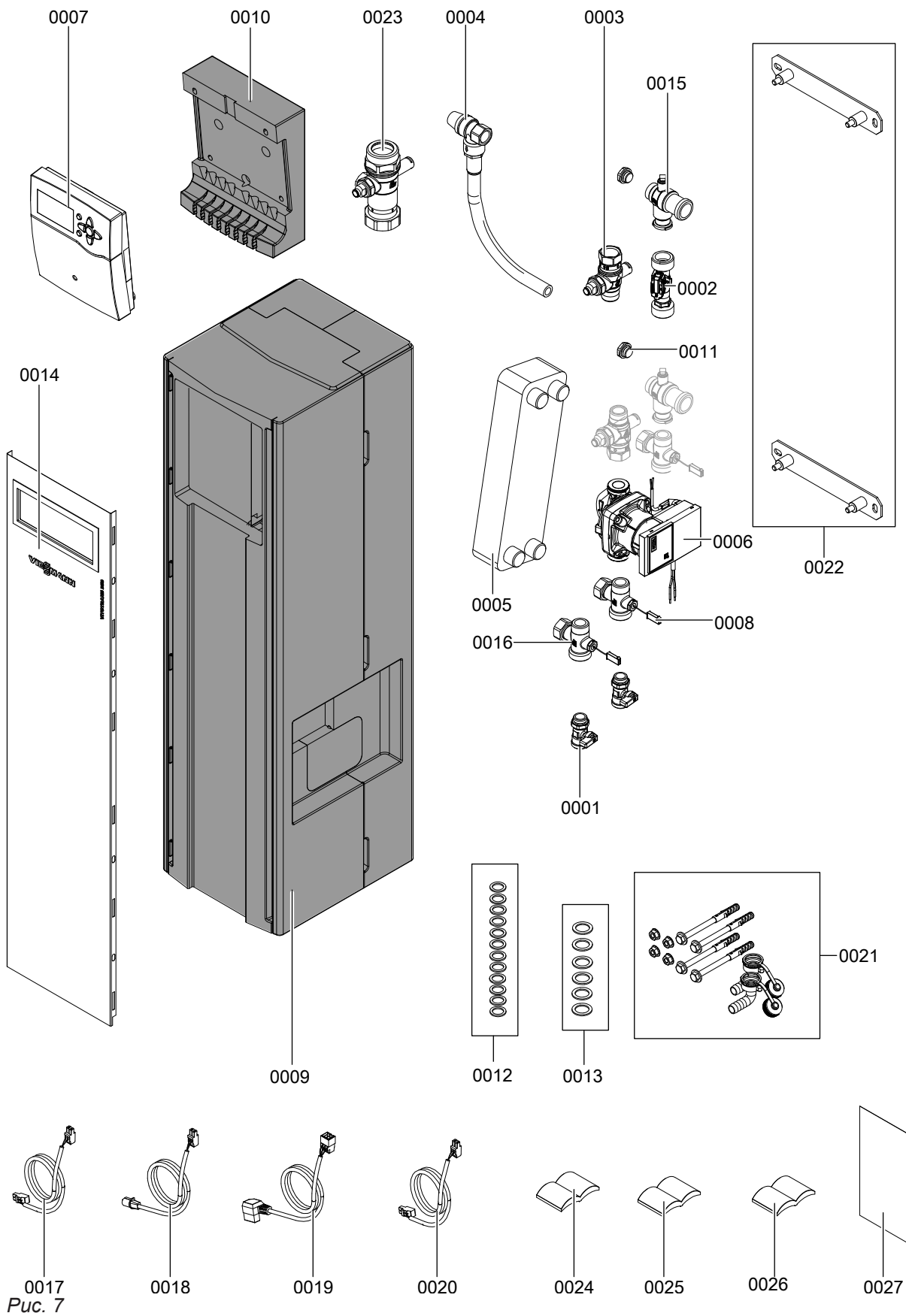
Заказ деталей

Для заказа деталей необходимы следующие данные:

- Заводской номер (см. фирменную табличку)
- Номер позиции детали (из этой спецификации)



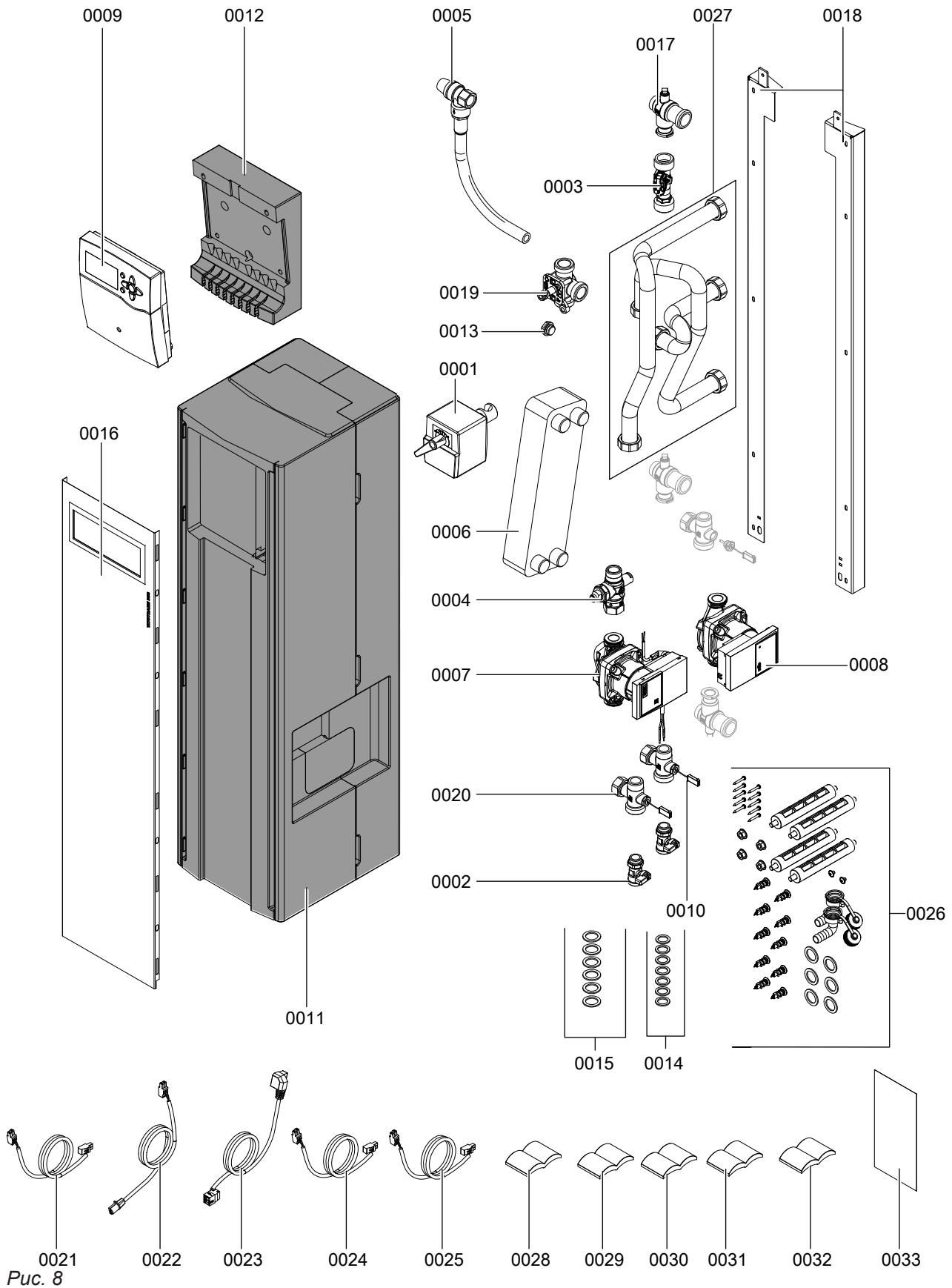
Спецификация деталей, тип PBS



Спецификация деталей, тип PBS (продолжение)

Поз.	Деталь
0001	Шаровой кран наполнения и опорожнения котла R ½
0002	Датчик объемного расхода
0003	Шаровой термокран DN 20 с обратным клапаном
0004	Предохранительный клапан R ½ x R ¾MSV 10 бар
0005	Пластинчатый теплообменник
0006	Циркуляционный насос Yonos PARA 15/7.0 PWM2 - 15с
0007	Корпус контроллера
0008	Датчик температуры Pt1000-B
0009	Теплоизоляция
0010	Теплоизоляция контроллера
0011	Ручной воздухоотводчик
0012	Уплотнение 24 x 17 x 2 DNHX CA (12 шт.)
0013	Уплотнение 30 x 21 x 2 DNHX (6 шт.)
0014	Панель с логотипом
0015	Угловой шаровой кран DN 25
0016	Тройник с обратным клапаном
0017	Соединительный кабель датчика температуры
0018	Соединительный кабель насоса 230 В PR6
0019	Соединительный кабель насоса ШИМ PR69
0020	Соединительный кабель расходомера VFS
0021	Крепежные детали
0022	Настенное крепление
0023	Шаровой термокран DN 20
0024	Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию контроллера Vitotrans 353
0025	Инструкция по эксплуатации контроллера Vitotrans 353
0026	Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию Vitotrans 353
0027	Фирменная табличка

Спецификация деталей, тип PZS



Спецификация деталей, тип PZS (продолжение)

Поз.	Деталь
0001	Сервомотор
0002	Шаровой кран наполнения и опорожнения котла R ½
0003	Расходомер Vortex
0004	Шаровой термокран DN 20 с обратным клапаном
0005	Предохранительный клапан R ½ x R ¼MSV 10 бар
0006	Пластинчатый теплообменник
0007	Циркуляционный насос Yonos PARA 15/7.0 PWM2 - 15с
0008	Циркуляционный насос Wilo Yonos PARA Z ST 15/7.0
0009	Корпус контроллера
0010	Датчик температуры Pt1000-B
0011	Теплоизоляция
0012	Теплоизоляция контроллера
0013	Ручной воздухоотводчик
0014	Уплотнение 24 x 17 x 2 DNHX CA (7 шт.)
0015	Уплотнение 30 x 21 x 2 DNHX (6 шт.)
0016	Панель с логотипом
0017	Угловой шаровой кран DN 25
0018	Декоративные планки
0019	3-ходовой переключающий клапан DN 20
0020	Тройник с обратным клапаном
0021	Соединительный кабель датчика температуры
0022	Соединительный кабель насоса 230 В PR6
0023	Соединительный кабель насоса ШИМ PR69
0024	Соединительный кабель расходомера VFS
0025	Соединительный кабель электромотора (адаптер)
0026	Крепежные детали
0027	Трубопроводы
0028	Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию Vitotrans 353
0029	Инструкция по эксплуатации контроллера Vitotrans 353
0030	Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию Vitocell 100-E
0031	Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию Vitocell 140
0032	Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию контроллера Vitotrans 353
0033	Фирменная табличка

Кривые насоса

Первичный насос

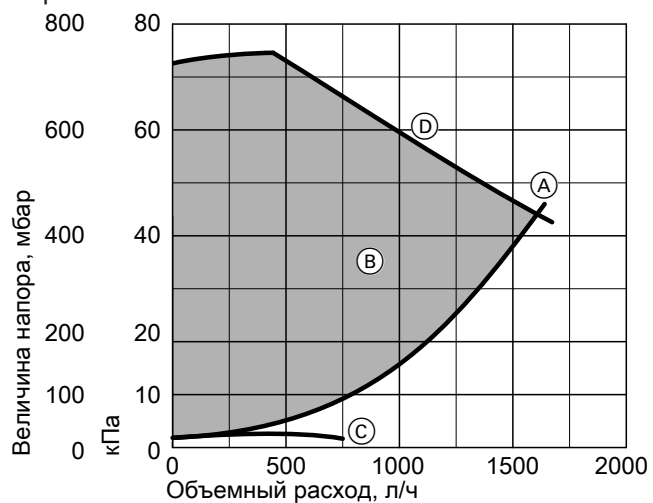


Рис. 9

- Ⓐ Кривая сопротивления
- Ⓑ Остаточный напор

- Ⓒ Мин. производительность
- Ⓓ Макс. производительность

Вторичный насос (для типа PBS принадлежность)

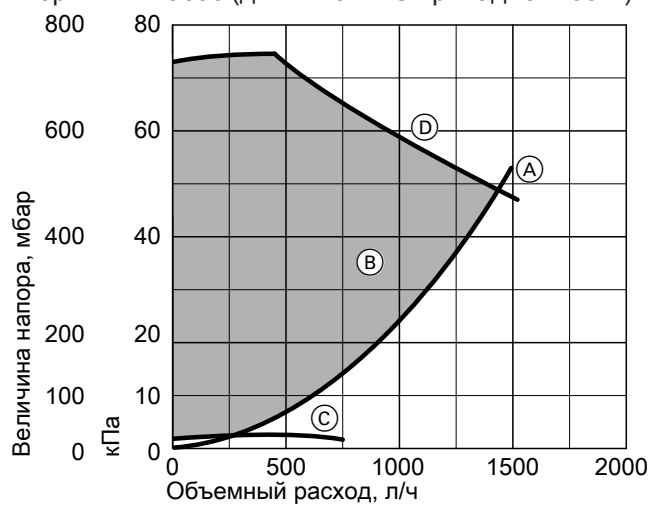


Рис. 10

- Ⓐ Кривая сопротивления
- Ⓑ Остаточный напор

- Ⓒ Мин. производительность
- Ⓓ Макс. производительность

Протокол ввода в эксплуатацию

Пользователь установки _____

Местонахождение установки _____

Заводской номер _____

Трубопровод

▪ Отопительный контур $\varnothing =$ мм Длина = м

▪ Контур ГВС $\varnothing =$ мм Длина = м

Комплект циркуляции имеется?

Распределительный комплект обратной магистрали имеется?

Контрольный лист

Оба контура промыты, из них удален воздух? Да Нет

Открыта вся запорная арматура в трубопроводе холодной воды? Да Нет

Давление в отопительном контуре мин. 1,5 бар (0,15 МПа)? Да Нет

Давление в контуре ГВС мин. 2,5 бар (0,25 МПа)? Да Нет

Имеется ли на дисплее контроллера индикация неисправности? Да Нет

Специализированное предприятие

Дата и подпись

Технические характеристики

Технические данные

Производительность согласно процедуре проверки SPF, коэффициент мощности 1 (LK 1) См. указание в таблице ниже.	л/мин	До 25
Объем воды в контуре ГВС	л	0,55
Объем теплоносителя	л	0,58
Отопительный контур (подающая и обратная магистраль)	G	1
Контур ГВС		
▪ Контур ГВС (подающая и обратная магистраль)	G	1
▪ Циркуляция	G	1
Макс. рабочее давление		
▪ Отопительный контур	бар	10
	МПа	1,0
▪ Контур ГВС	бар	10
	МПа	1,0
Допустимая температура окружающей среды	°C	2 - 40
Масса в сборе с теплоизоляцией	кг	23
Оборудование		
▪ Первичный насос Yonos PARA 7.0 Энергоэффективный насос с широтно-импульсным управлением	Вт	3 - 45
▪ Обратный клапан	мм вод. ст.	1 x 200
▪ Диапазон измерения датчика объемного расхода	л/мин	2 - 40
▪ Датчики температуры		3 x Pt1000, поворотный
Принадлежности		
▪ Вторичный насос (циркуляционный насос ГВС) Yonos PARA Z 7.0 Энергоэффективный насос с широтно-импульсным управлением	Вт	3 - 45

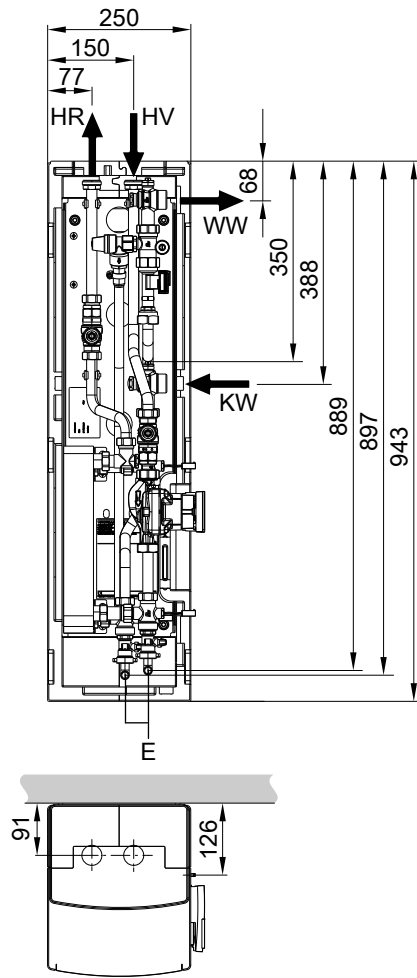
Указание по производительности

Производительность согласно процедуре проверки SPF.

Показатель мощности 1 (LK 1):

- При настроенной температуре горячей воды 45 °C
- При температуре подачи теплоносителя 60 °C
- При температуре холодной воды на входе 10 °C

Размеры



- Е Опорожнение
- Справа: Отопительный контур
- Ссылки: Контур ГВС
- HR Обратная магистраль отопительного контура
- HV Подающая магистраль отопительного контура
- XB Холодная вода
- ГВ Горячая вода

Рис. 11

Макс. объемный расход отбираемой воды

Следующая диаграмма отображает максимальный объемный расход отбираемой воды в зависимости от температуры емкостного водонагревателя, с предварительно настроенной температурой горячей воды 45 °С на водоразборной точке. Контроллер препятствует понижению температуры, пока не превышаете максимальный объемный расход.

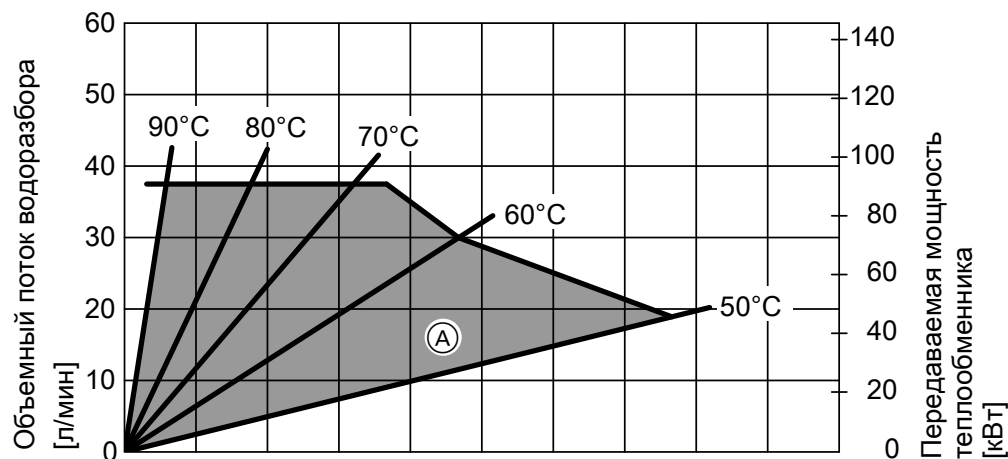


Рис. 12

Ⓐ Диапазон параметров Vitotrans 353, тип PBS и PZS

Следующая диаграмма отображает максимальный объемный расход отбираемой воды при температуре горячей воды 45 °С на водоразборной точке, после подмешивания холодной воды с температурой 10 °С. Температура горячей воды, настроенная на контроллере, составляет 60 °С.

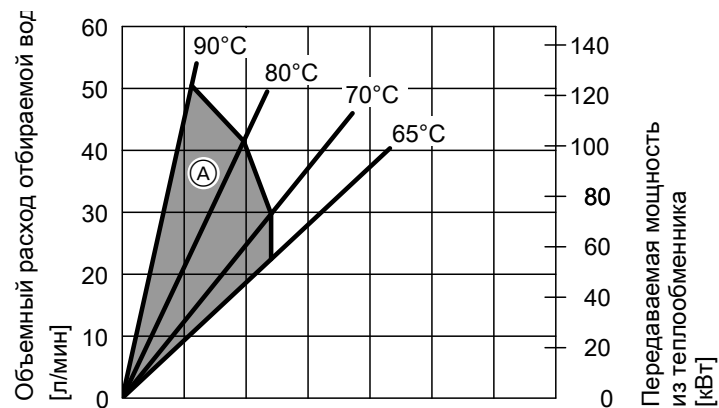


Рис. 13

Ⓐ Диапазон параметров Vitotrans 353, тип PBS и PZS

Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация

Изделия производства Viessmann могут быть подвергнуты вторичной переработке. Компоненты и топливо отопительной установки не относятся к бытовым отходам.

Для вывода установки из эксплуатации ее необходимо обесточить, компоненты установки должны остынуть.

Необходимо обеспечить должную утилизацию всех компонентов.

DE: Мы рекомендуем использовать систему утилизации, организованную компанией Viessmann. Эксплуатационные материалы (например, теплоносители) могут быть утилизированы на коммунальных пунктах утилизации. Более подробную информацию могут предоставить представительства Viessmann.

Декларация безопасности

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co. KG, D-35107 Аллендорф, заявляем под собственную ответственность, что изделия **Vitotrans 353, тип PBS и PZS** соответствуют следующим стандартам:

EN 60335-1
EN 60335-2-51

В соответствии с положениями следующих директив данные изделия имеют обозначение **CE**:

2004/108/EC
2006/95/EC

2009/125/EC
2011/65/EC

Аллендорф, 1 октября 2015 года

Viessmann Werke GmbH & Co. KG



по доверенности Манфред Зоммер

Указание относительно области действия инструкции

Заводской №:

7571233

7571234

7571270

7570596

ТОВ "ВІССМАНН"
вул. Валентини Чайки 16
с. Чайки, Києво-Святошинський р-н, Київська обл.
08130 Україна
тел. +380 44 3639841
факс +380 44 3639843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru